



53872



(ES)	CARRETE DE MANGUERA DE AGUA - 15M.	2
(EN)	15M WATER HOSE REEL	3
(FR)	ENROULEUR D'EAU RACCORD 15M	4
(DE)	WASSERSCHLAUCH AUF DER SPULE.	5
(IT)	AVVOLGITUBO DELL'ACQUA. ATTACCO DA 15M	6
(PT)	CARRETEL DE MANGUEIRA DE ÁGUA BOCA DE 15M	7
(RO)	ROLĂ AUTOMATĂ CU FURTUN PENTRU APĂ DE 15M	8
(NL)	WATER SLANG OP EEN SPOEL - 15M.	9
(HU)	15M VÍZTÖMÖK OSZTÁLY	10
(RU)	ВОДЯНОЙ ШЛАНГ НА КАТУШКЕ - 15M	11
(PL)	PRZEWÓD WODNY ZWIJANY 12X15 MM, 15 MB	12

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Lee atentamente el manual de instrucciones antes de usar el producto.

INSTALACIÓN

1. Saca el producto y sus accesorios de la caja.
2. Escoja un lugar adecuado cerca de una salida de agua
3. Utilice el soporte de pared como plantilla para marcar los agujeros en la pared (Fig.2)

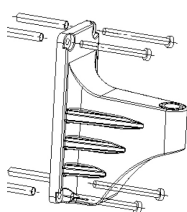


Fig.1

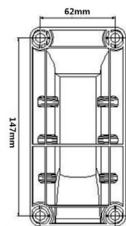


Fig.2

4. Fije el soporte de pared con los 4 tornillos, (Fig.1)
5. Conecte el carrete al soporte de pared.

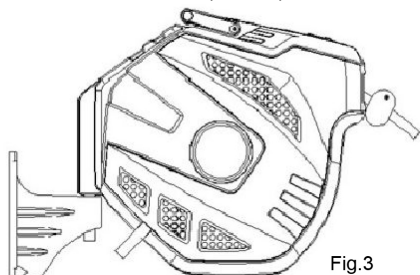


Fig.3

Nota:

1. El carrete debe ser montado en una pared o en un poste horizontal.
2. Es recomendable instalar el carrete aproximadamente un metro por encima del suelo.

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

NÚM	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
1	Botón OK	1
2	Interruptor/ botón de modo	1
3	Indicador	4

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
La manguera no vuelve a su posición inicial	Se ha extraído la manguera hasta la distancia máxima y queda bloqueada	Gire la parte interna del carrete media vuelta en dirección a la manguera, para así ganar el espacio necesario para que la manguera pueda volver a su posición inicial
	El muelle está gastado	Debe tensar el muelle de nuevo dándole 2 vueltas: extraiga la cubierta lateral y desenrosque los 4 tornillos. A continuación, debe dar 2 vueltas en el sentido de las agujas del reloj. Para finalizar fije de nuevo los tornillos y la cubierta lateral Fig.4 y Fig.5

OPERACIÓN

Conecte el conector de la manguera a la salida de agua.

Extender la manguera

Para extender la manguera, tire de la manguera a la longitud deseada. El carrete de la manguera debe ser liberado para mantener su longitud. Puede ser necesario tirar de la manguera más allá de la longitud deseada para evitar que se retraiga automáticamente.

Retraer la manguera

Para retraer, estire de la manguera de extracción ligeramente, luego permita que se retraiga. La manguera se retraerá automáticamente.

ALMACENAMIENTO

Limpieza

El carrete no requiere limpieza interna.

MANTENIMIENTO

- Cuando no utilice la manguera, apaga la fuente de agua y deje abierta la salida de agua de la manguera para evitar presión interna en la manguera
- El carrete no puede ser utilizado para transferir ninguna sustancia química.
- Cuando no la utilice durante un largo periodo de tiempo es recomendable guardarla en un espacio fresco y seco.

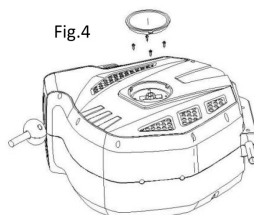


Fig.4

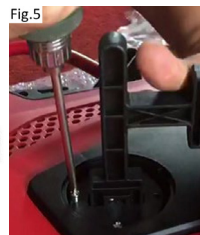
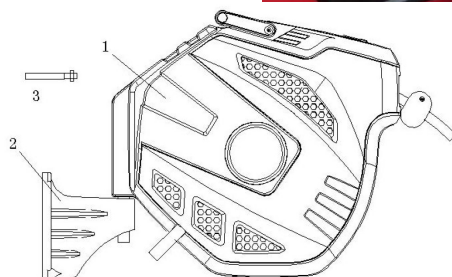


Fig.5



EN

INSTRUCTION MANUAL

Please read these operating instructions carefully and note the information given. Use these operating instructions to familiarize yourself with the product, the proper use and the safety instructions.

INSTALLATION

1. Take out the unit and accessories from the box.
2. Choose a suitable place near source of water or air...
3. Take the mounting bracket as a template to mark the position for screws and drill four holes on the wall(Fig.2)

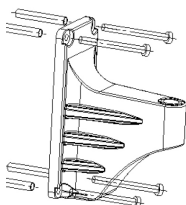


Fig.1

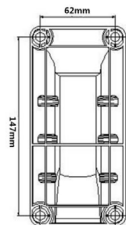


Fig.2

4. Fix the bracket by four self-tapping screws accordingly, (Fig.1)
5. Connect the reel to the mounting bracket.

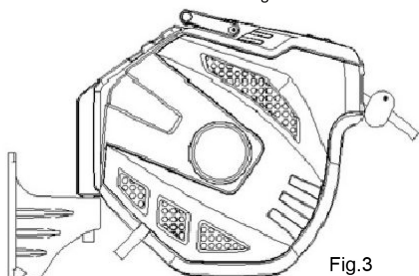


Fig.3

Note:

1. The reel should be installed to a wall or post horizontally.

PART LIST

NUM	DESCRIPTION	QTY
1	Hose reel	1
2	Mounting bracket	1
3	Self-tapping screws	4

2. It is suggested to mount the reel approximately 1 meter above the ground.

OPERATION

Connect the leader hose to the air source, then turn on the switch.

Unwind

Pull out hose to desired length and stop.

Roll up the hose

With the end of the hose, go back to the Hose Box.

Turn off the air source, loosen the connector of lead hose.

STORAGE

Cleaning

The hose box is maintenance-free and must not be cleaned internally with water.

MAINTENANCE

- When not in use, please turn off the source of water/air, and turn on the nozzle to release the pressure
- The reel cannot not be used to transmit any chemical and substance
- When not in use for an extended period of time it is recommended to be stored in a cool dry place.

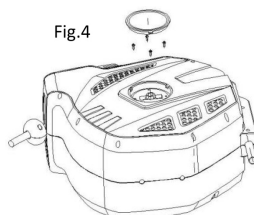


Fig.4

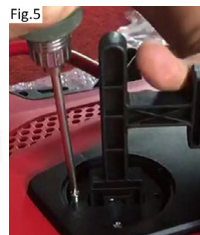
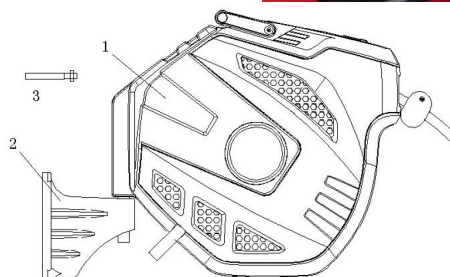


Fig.5



TROUBLESHOOTING

DEFAULT	REASON	SOLUTION
The hose could not retract	Pull out all the hose, then it is locked, and left no more length to unlock	Go through the window to turn the reel for half a turn in the direction of hose being pulled out.
	Spring is fatigued	Please re-preload the spring for 1-2 turns: remove the small cover, use spanner to clamp the groove of preload wheel, unscrew four bolts on the wheel, then rotate it for 1-2 turns in clockwise, then fasten the bolts, and replace the cover. Fig.4

FR

GUIDE D'UTILISATION

Veillez lire attentivement ce manuel et les informations qu'il contient. Veillez le lire pour connaître le produit, les instructions pour son utilisation correcte et les consignes de sécurité.

INSTALLATION

1. Retirez l'appareil et les accessoires de la boîte,
2. Choisissez un emplacement approprié près d'une source d'eau ou d'air.
3. Fixez le support de montage comme modèle, marquez la position de chacun et percez quatre trous dans le mur (Fig. 2)

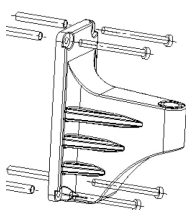


Fig.1

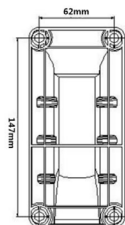


Fig.2

4. Fixez correctement le support avec quatre vis autotaraudeuses (Fig. 1)
5. Installez l'enrouleur sur le support de montage.

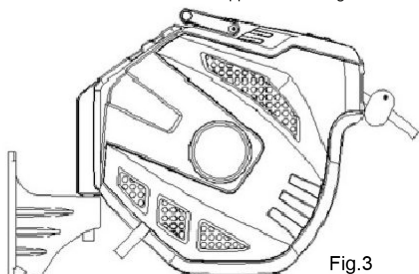


Fig.3

LISTE DES PIÈCES

NO	DÉSIGNATION	QUANTITÉ
1	Enrouleur de tuyau	1
2	Support de montage	1
3	Vis autoperceuses (vis autotaraudeuses)	4

Remarque:

1. L'enrouleur doit être installé horizontalement sur un mur ou un support.
2. Il est recommandé d'installer l'enrouleur à environ 1 mètre au-dessus de la base.

UTILISATION

Connectez le tuyau de raccordement à la source d'air, puis activez le bouton.

Déroulement du tuyau

Déroulez le tuyau à la longueur souhaitée.

Enroulement du tuyau

Repoussez le tuyau dans l'enrouleur en le tenant par son extrémité.

Coupez l'alimentation en air, desserrez le connecteur du tuyau de raccordement.

STOCKAGE**Nettoyage**

Le corps de l'appareil n'a pas besoin d'entretien et de nettoyage avec de l'eau de l'intérieur.

ENTRETIEN

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, coupez l'alimentation en eau/air et relâchez la pression à travers l'embout
- Il est interdit d'utiliser l'enrouleur pour le transport de produits chimiques et autres substances
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il est recommandé de le stocker dans un endroit sec et frais.

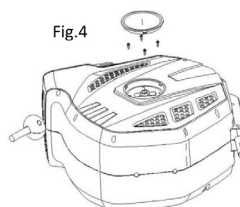


Fig.4

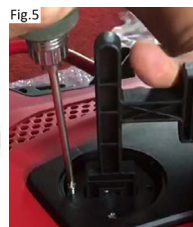
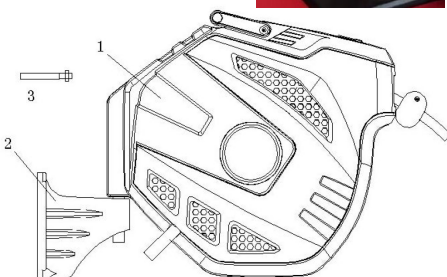


Fig.5

**DÉPANNAGE**

SIGNE	CAUSE	REMÈDE
Le tuyau ne s'enroule pas	Le tuyau est complètement déroulé, en même temps il est verrouillé et il n'y a pas d'espace pour déverrouiller	Faites tourner l'enrouleur d'un demi-tour à travers la fenêtre dans le sens d'enroulement du tuyau.
	Défaut du ressort	Faites une tension préalable du ressort de 1 à 2 tours : retirez le petit couvercle, utilisez une clé pour verrouiller la rainure du tambour préchargé, puis dévissez quatre boulons du tambour et tournez-le de 1 à 2 tours dans le sens des aiguilles d'une montre, puis vissez les vis et installez le couvercle à sa place d'origine (fig. 4).

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Informationen sorgfältig durch. Lesen Sie sie für die Untersuchung des Produktes, der Anleitung zum sachgerechten Betrieb und der Sicherheitsvorschriften durch.

MONTAGE

1. Nehmen Sie das Gerät und seine Zubehörteile aus der Verpackung heraus,
2. Wählen Sie einen geeigneten Ort neben der Wasser- oder Luftquelle.
3. Legen Sie die Montagehalterung als Vorlage an, markieren Sie jede Position und bohren Sie vier Öffnungen in der Wand (Abb. 2)

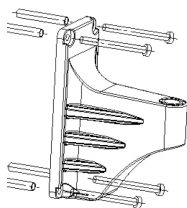


Fig.1

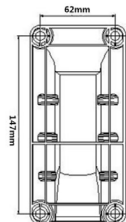


Fig.2

4. Schrauben Sie die Halterung mit vier Gewindeschneidschrauben sachgerecht fest (Abb. 1)
5. Installieren Sie die Trommel auf der Montagehalterung.

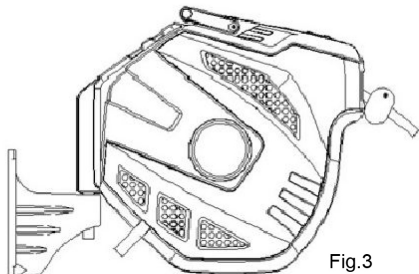


Fig.3

STÜCKLISTE

NR.	BESCHREIBUNG	MENGE
1	Schlauchtrommel	1
2	Montagehalterung	1
3	Gewindeschneidschrauben	4

Hinwei:

1. Die Trommel ist horizontal an einer Wand oder einem Gestell zu installieren.
2. Es wird empfohlen, die Trommel etwa 1 Meter über dem Untergrund zu installieren.

BETRIEB

Schließen Sie den Verbindungsschlauch an die Luftquelle an und aktivieren Sie dann den Knopf.

Schlauch abwickeln

Wickeln Sie die gewünschte Schlauchlänge ab.

Schlauch aufwickeln

Schieben Sie den Schlauch zurück in die Trommel und halten Sie ihn dabei am Ende.

Schließen Sie die Luftzufuhr, lösen Sie den Anschluss des Verbindungsschlauchs

LAGERUNG

Reinigung

Das Gehäuse des Geräts soll nicht von Innen gewartet oder mit Wasser gereinigt werden.

TECHNISCHE WARTUNG

- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, schließen Sie die Wasser-/Luftquelle und setzen Sie den Druck durch das Endstück herab
- Die Trommel darf nicht für den Transport von Chemikalien und anderen Stoffen verwendet werden
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, wird es empfohlen, das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort aufzubewahren.

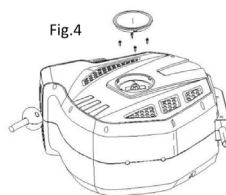


Fig.4

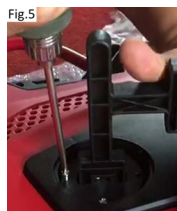
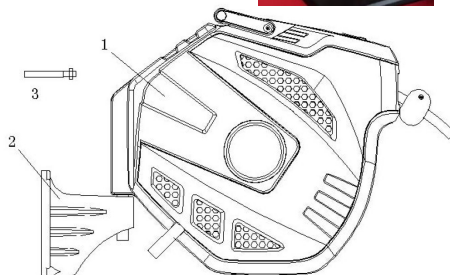


Fig.5



DÉPANNAGE

SIGNE	CAUSE	REMÈDE
Le tuyau ne s'enroule pas	Le tuyau est complètement déroulé, en même temps il est verrouillé et il n'y a pas d'espace pour déverrouiller	Faites tourner l'enrouleur d'un demi-tour à travers la fenêtre dans le sens d'enroulement du tuyau.
	Défaut du ressort	Faites une tension préalable du ressort de 1 à 2 tours : retirez le petit couvercle, utilisez une clé pour verrouiller la rainure du tambour préchargé, puis dévissez quatre boulons du tambour et tournez-le de 1 à 2 tours dans le sens des aiguilles d'une montre, puis vissez les vis et installez le couvercle à sa place d'origine (fig. 4).

Si prega di leggere attentamente il presente manuale e le informazioni in esso contenute. Leggere per conoscere il prodotto, le istruzioni dell'uso corretto e le norme di sicurezza.

MONTAGGIO

1. Rimuovere il dispositivo e gli accessori dalla scatola,
2. Scegliere un luogo adatto vicino a una fonte d'acqua o d'aria.
3. Applicare la staffa di montaggio come dima, contrassegnare la posizione di ciascuna e praticare quattro fori nella parete (Fig. 2).

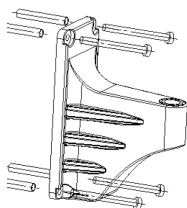


Fig.1

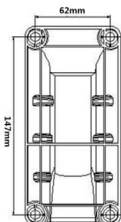


Fig.2

4. Fissare correttamente la staffa con le quattro viti autofilettanti (Fig. 1).
5. Installare avvolgitubo sulla staffa di montaggio.

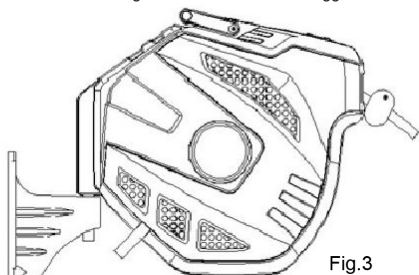


Fig.3

ELENCO DELLE PARTI

Nº	DESCRIZIONE	QUANTITÀ
1	Avvolgitubo	1
2	Staffa di montaggio	1
3	Viti autofilettanti (autofilettanti)	4

Nota:

1. L'avvolgitubo viene montato orizzontalmente sulla parete o su un supporto.
2. Si consiglia di installare l'avvolgitubo ad un'altezza di circa 1 metro sopra il livello di base.

UTILIZZO

Collegare il tubo di collegamento alla fonte d'aria, quindi attivare il pulsante.

Svolgimento del tubo flessibile

Svolgere il tubo flessibile alla lunghezza necessaria.

Avvolgimento del tubo flessibile

Reinserire il tubo flessibile nel avvolgitubo, tenendolo per l'estremità.

Interrompere l'alimentazione dell'aria, allentare il connettore del tubo flessibile di collegamento.

STOCCAGGIO

Pulizia

L'involucro del dispositivo non necessita di manutenzione e pulizia con acqua dall'interno.

MANUTENZIONE

- Quando il dispositivo non viene utilizzato, interrompere l'alimentazione di acqua/aria e sfiatare la pressione attraverso la testina.
- Non è consentito utilizzare l'avvolgitubo per il trasporto di sostanze chimiche e altre sostanze.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo, si consiglia di conservarlo in un luogo asciutto e fresco.

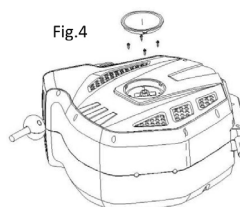


Fig.4

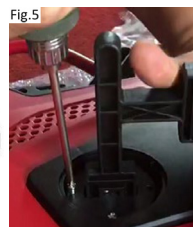
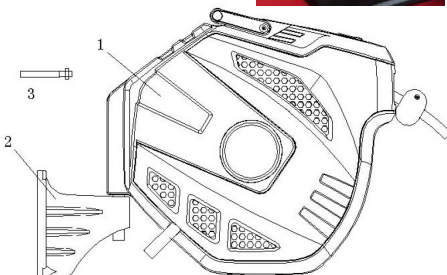


Fig.5



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

CONTRASSEGNO	CAUSA	RIMEDIO
Il tubo flessibile non si avvolge	Il tubo flessibile è completamente srotolato ed è in stato bloccato senza spazio di sblocco.	Ruotare l'avvolgitubo di mezzo giro attraverso la finestra in direzione dell'avvolgimento del tubo.
	Danno a molla.	Creare il pretensionamento della molla su 1-2 giri: rimuovere il coperchio piccolo, usare la chiave esagonale per bloccare la scanalatura del tamburo precaricato, poi svitare i quattro bulloni sul tamburo e ruotarlo di 1-2 giri in senso orario, poi avvitare i bulloni e mettere il coperchio al suo posto (Fig. 4).

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Por favor, leia este manual e as informações fornecidas com cuidado. Leia-o para conhecer o produto, instruções para uso adequado e regras de segurança.

INSTALAÇÃO

1. Remova o dispositivo e os acessórios da caixa,
2. Escolha um local adequado perto de uma fonte de água ou ar.
3. Prenda o consolo de montagem como modelo, marque a posição de cada um e faça quatro furos na parede (Fig. 2)

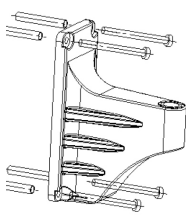


Fig.1

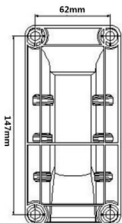


Fig.2

4. Aperte o consolo com os quatro parafusos autorroscantes corretamente (Fig. 1)
5. Instale a bobina no consolo de montagem.

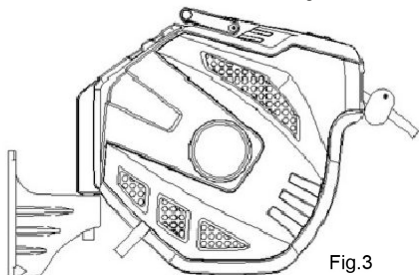


Fig.3

Nota:

1. A bobina é montada horizontalmente numa parede ou suporte.

LISTA DAS PEÇAS

Nº	DESCRIÇÃO	QTY
1	Bobina de mangueira	1
2	Consolo de montagem	1
3	Parafusos autorroscantes	4

2. recomenda-se instalar a bobina cerca de 1 metro acima da base.

OPERAÇÃO

Conecte a mangueira de conexão à fonte de ar e ative o botão.

Desenrolamento de mangueira

Desenrole a mangueira no comprimento necessário.

Enrolamento de mangueira

Empurre a mangueira de volta para a bobina, segurando a extremidade.

Desligue o suprimento de ar, afrouxe o conector da mangueira de conexão

ARMAZENAMENTO

Limpeza

O corpo do dispositivo não precisa de manutenção e limpeza com água por dentro.

MANUTENÇÃO TÉCNICA

- Quando não estiver em uso, desligue o suprimento de água / ar e alivie a pressão através do ponteiro
- Não é permitido o uso da bobina para o transporte de produtos químicos e outras substâncias
- Se o dispositivo não for utilizado por um longo período, é recomendável armazená-lo em local seco e fresco.

Fig.4

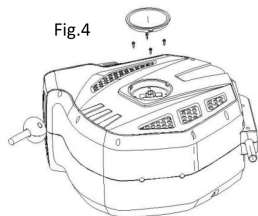
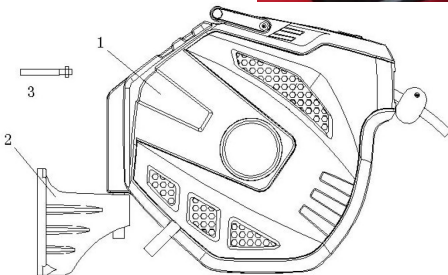
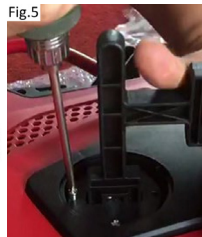


Fig.5



ELIMINAÇÃO DE FALHAS

SINTOMA	CAUSA	MODO DE ELIMINAÇÃO
A mangueira não se enrola	A mangueira está completamente desenrolada e está travada e não há espaço para destravar.	Gire a bobina meia volta pela janela na direção de enrolamento da mangueira.
	Danos na mola	Pré-tensione a mola 1-2 voltas: remova a tampa pequena, use uma chave para travar a ranhura do tambor pré-cargado, desaperte os quatro parafusos no tambor e gire-o 1-2 voltas no sentido horário, depois aperte os parafusos e recoloca a tampa (fig. 4).

RO

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Studiați cu atenție acest manual și informațiile prezentate în acesta. Citiți acest manual pentru a examina produsul, instrucțiunile privind utilizarea corespunzătoare și regulile de siguranță.

INSTALARE

1. Scoateți produsul și accesoriile suplimentare din cutie,
2. Alegeți un loc potrivit lângă sursa de apă sau aer.
3. Atașați suportul de montare în calitate de șablon, marcați poziția fiecăruia și găuriți patru găuri în perete (Figura 2)

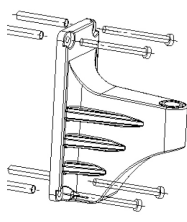


Fig.1

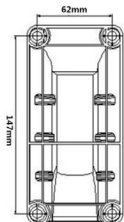


Fig.2

4. Însurubați suportul cu patru șuruburi autofiletante în mod corespunzător (Figura 1)
5. Montați bobina pe suportul de montare.

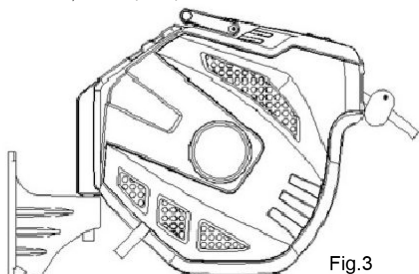


Fig.3

Notă:

1. Bobina poate fi montată orizontal pe perete sau pe suport.

LISTA PIESELOR COMPONENTE

No	DESCRIERE	CANTITATE
1	Bobină pentru furtun	1
2	Suport de montare	1
3	Șuruburi autofiletante (șuruburi)	4

2. Se recomandă de montat bobina la o înălțime de aproximativ 1 metru deasupra nivelului bazei.

UTILIZARE

Conectați furtunul de conectare la sursa de aer, apoi activați butonul.

Desfășurarea furtunului

Desfășurați furtunul la lungimea dorită.

Înfășurarea furtunului

Împingeți furtunul înapoi în bobină, ținându-l de capăt.

Încetați alimentarea cu aer, slăbiți conectorul furtunului de conectare

DEPOZITARE

Curățare

Carcasa unității nu are nevoie de întreținere și curățare cu apă din interior.

ÎNȚREȚINERE TEHNICĂ

- Când unitatea nu este utilizată, blocați sursa de alimentare cu apă / aer și purjați presiunea prin capăt
- Nu este permisă utilizarea bobinei pentru transportul substanțelor chimice și a altor substanțe
- Dacă produsul nu este utilizat pentru o lungă perioadă de timp, este recomandată depozitarea acestuia într-un loc uscat și răcoros.

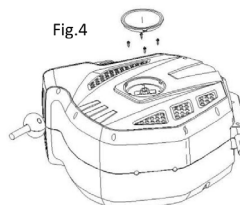


Fig.4

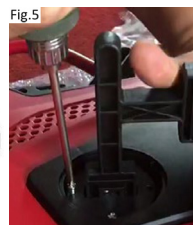
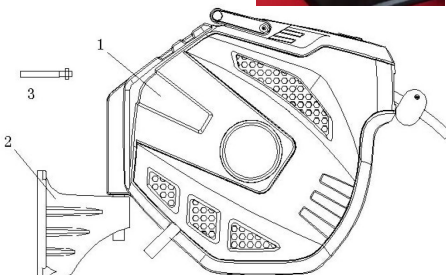


Fig.5



DEPANARE

INDICIU	MOTIV	METODA DE DEPANARE
Furtunul nu se înfășoară	Furtunul este desfăcut complet, este blocat și nu există spațiu pentru deblocare.	Prin fereastră, rotiți bobina pe jumătate în direcția de înfășurare a furtunului.
	Deteriorarea arcului	Creați pretensionarea arcului de 1-2 spire: îndepărtați capacul mic, folosiți o cheie fixă pentru a bloca canelura tamburului preîncărcat, apoi deșurubați cele patru șuruburi de pe tambur și rotiți-l cu 1-2 rotații în sensul acelor de ceasornic, apoi însurubați șuruburile și puneți capacul la loc (Figura 4).

NL**INSTRUCTIEHANDLEIDING**

Lees deze aanwijzing en de daarin verstrekte informatie zorgvuldig door. Lees het voor productkennis, instructies voor het juiste gebruik en de veiligheidsvoorschriften.

INSTALLATIE

1. Haal het apparaat en extra accessoires uit de doos,
2. Kies een geschikte locatie in de buurt van een water- of luchtbron.
3. Bevestig de montagebeugel als sjabloon, markeer de positie van elk van deze en boor vier gaten in de muur (Afb.2)

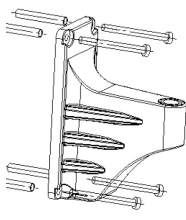


Fig.1

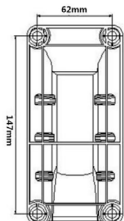


Fig.2

4. Schroef de beugel met de vier zelftappende schroeven goed vast (Afb. 1)
5. Installeer de haspel op de montagebeugel.

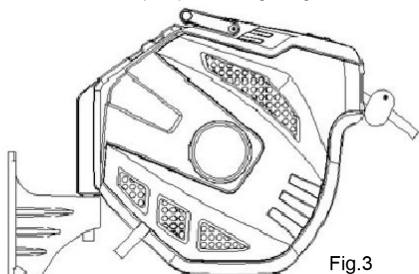


Fig.3

Opmerking:

1. De haspel wordt horizontaal aan een muur of een rek gemonteerd.

ONDERDELENLIJST

Nº	BESCHRIJVING	AANTAL
1	Slanghaspel	1
2	Montagebeugel	1
3	Zelftappende schroeven (boorschroeven)	4

2. Het wordt aanbevolen, om de haspel ongeveer 1 meter boven het basisniveau te installeren.

BEDIENING

Sluit de verbindingsslang op de luchtbron aan en activeer vervolgens de knop.

Uitrollen van de slang

Rol de slang tot de gewenste lengte uit.

Oprollen van de slang

Duw de slang terug in de haspel, door het uiteinde ervan vast te houden.

Sluit de luchttoevoer af, maak de connector van de verbindingsslang los.

OPSLAG**Reiniging**

De behuizing van het apparaat vereist geen onderhoud en reiniging met water van binnenuit.

ONDERHOUD

- Sluit de water-/luchttoevoer af, wanneer het apparaat niet in gebruik is, en ontlast de druk door het eindstuk
- Het is niet toegestaan, om de haspel voor het transporteren van chemicaliën en andere stoffen te gebruiken
- Als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, wordt aanbevolen, om het op een droge en koele plaats te bewaren.

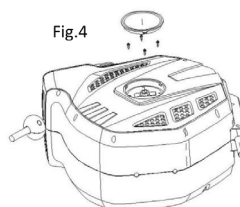


Fig.4

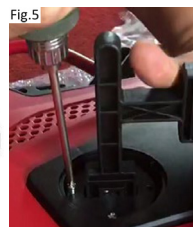
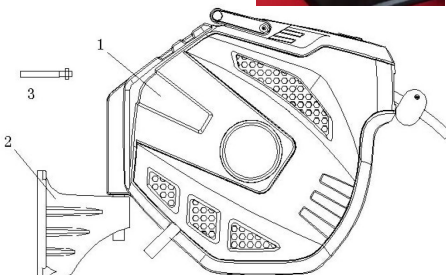


Fig.5

**PROBLEEMOPLOSSING**

TEKEN	OORZAAK	OPLOSSING
De slang wordt niet opgerold	De slang is volledig uitgerold en is vergrendeld en er is geen ruimte om te ontgrendelen.	Draai de haspel een halve slag door het raam in de richting van het oprollen van de slang.
	Beschadigd veer	Creëer een veervoorspanning voor 1-2 windingen: verwijder het kleine deksel, gebruik een moersleutel, om de groef van de voorgeladen trommel te vergrendelen, draai vervolgens de vier bouten op de trommel los en draai deze 1-2 slagen rechtsom, draai vervolgens de bouten in en plaats het deksel op zijn oorspronkelijke plaats (Afb. 4).

HU

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást és az abban található információkat. Kérjük, olvassa el a termékismertetőket, a megfelelő használati utasításokat és a biztonsági szabályokat.

BEÁLLÍTÁS

1. Vegye ki az eszközt és tartozékait a dobozból,
2. Válasszon megfelelő helyet víz- vagy levegőforráshoz közelében.
3. Rögzítse sablonként a szerelőkeretet, jelölje meg mindegyik helyzetét és fúrjon négy lyukat a falba (2. ábra)

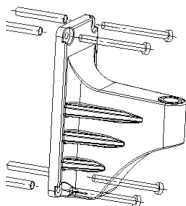


Fig.1

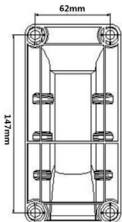


Fig.2

4. Rögzítse a tartószerkezetet négy öncsavarral megfelelően (1. ábra)
5. Helyezze a tekercset a tartókonzolzra.

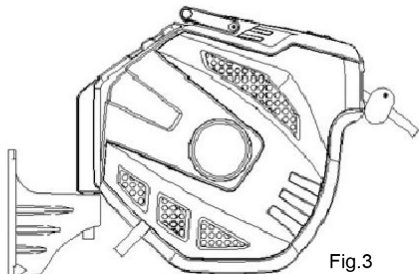


Fig.3

Megjegyzés:

1. A tekercset vízszintesen szerelik fel a falra vagy az állványra.

ALKATRÉSZEK JEGYZÉKE

SZÁM	LEÍRÁS	MENNYISÉG
1	Tömlődob	1
2	Tartószerkezet	1
3	Öncsavarok	4

MEGHIBÁSODÁSOK ELHÁRÍTÁSA

JEL	OK	ELHÁRÍTÁS MÓDJA
A tömlő nem tekercsel	A tömlő teljesen ki van tekerve és reteszelve van, és nincs hely a kinyitáshoz.	Fordítsa el a tekercset fél fordulattal az ablakon a tömlőhenger irányába.
	Tavaszi kár	Előzetesen húzza meg a rugót 1-2 fordulattal: távolítsa el a kis fedelet, csavarokkal rögzítse az előre betöltött dob horonyját, csavarja le a négy csavart a dobon, és forgassa el 1-2 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányban, csavarja be a csavarokat és helyezze be a fedelet az eredeti helyére (4. ábra).

2. Javasoljuk, hogy a tekercset kb. 1 méterre helyezze be az alap fölé.

ÜZEMELTETÉS

Csatlakoztassa a csatlakozó tömlőt a levegőforráshoz, majd aktiválja a gombot.

A tömlő lecsévézése

Oldja le a tömlőt a kívánt hosszúságig.

Înfășurarea furtunului

A végét tartva nyomja a tömlőt vissza az orsóra.

Kapcsolja ki a levegőellátást, lazítsa meg a csatlakozó tömlő csatlakozóját.

TÁROLÁS

Tisztítás

Az eszköz testének nincs szüksége karbantartásra és belülről vízzel történő tisztításra.

KARBANTARTÁS

- Ha nem használja, kapcsolja ki a víz / levegő ellátást és engedje le a nyomást a végdarab segítségével
- A tekercset tilos vegyi anyagok és egyéb anyagok szállítására használni
- Ha az eszközt hosszú ideig nem használják, akkor azt javasoljuk, hogy száraz és hűvös helyen tárolja.

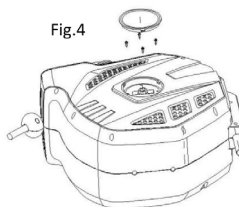


Fig.4

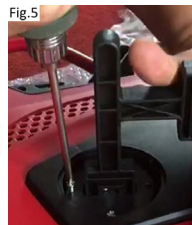
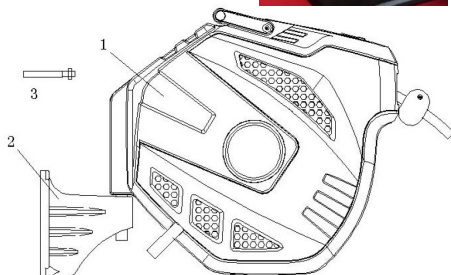


Fig.5



RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Внимательно изучите это руководство и представленную в нем информацию. Ознакомьтесь с ним для изучения продукта, инструкции по правильной эксплуатации и правил по технике безопасности.

УСТАНОВКА

1. Извлеките устройство и дополнительные приспособления из коробки,
2. Выберите подходящее место рядом с источником воды или воздуха.
3. Приложите монтажный кронштейн в качестве шаблона, отметьте положение каждого и просверлите четыре отверстия в стене (Рис. 2)

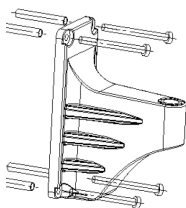


Fig.1

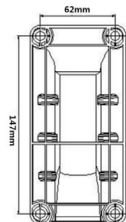


Fig.2

4. Прикрутите кронштейн четырьмя саморезами должным образом (Рис. 1)
5. Установите катушку на монтажный кронштейн.

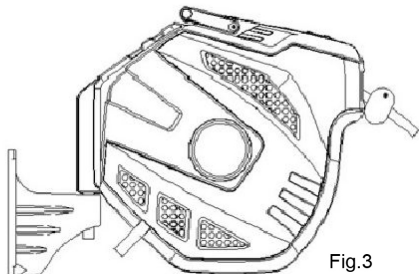


Fig.3

ВЕДОМОСТЬ ДЕТАЛЕЙ

№	ОПИСАНИЕ	КОЛИЧЕСТВО
1	Катушка для шланга	1
2	Монтажный кронштейн	1
3	Самонарезающие винты (саморезы)	4

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРИЗНАК	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Шланг не сматывается	Шланг разматан полностью, при этом находится в состоянии блокировки и отсутствует пространство для разблокировки.	Через окно поверните катушку на полоборота в направлении сматывания шланга.
	Повреждение пружины	Создайте предварительное натяжение пружины на 1-2 витка: снимите малую крышку, воспользуйтесь гаечным ключом, чтобы застопорить паз предварительно нагруженного барабана, затем открутите четыре болта на барабане и поверните его на 1-2 оборота по часовой стрелке, после чего вкрутите болты и установите крышку на прежнее место (рис. 4).

Примечание:

1. А катушку устанавливают горизонтально на стену или стойку.
2. Рекомендуется устанавливать катушку на высоте около 1 метра над уровнем основания.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подсоедините соединительный шланг к источнику воздуха, после чего активируйте кнопку.

Разматывание шланга

Размотайте шланг на требуемую длину.

Сматывание шланга

Проталкивайте шланг обратно в катушку, придерживая его за конец.

Перекройте подачу воздуха, ослабьте разъем соединительного шланга.

ХРАНЕНИЕ

Очистка

Корпус устройства не нуждается в обслуживании и чистке водой изнутри.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Когда устройство не используется, перекрывайте источник подачи воды/воздуха и стравливайте давление через наконечник
- Не допускается использование катушки для транспортировки химических и иных веществ
- Если устройство длительное время не используется, то рекомендуется поместить его на хранение в сухое и прохладное место.

Fig.4

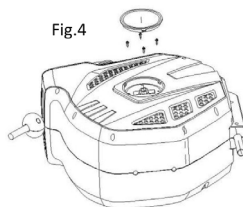
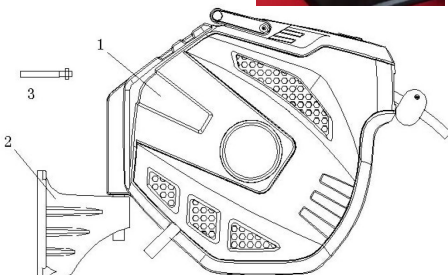
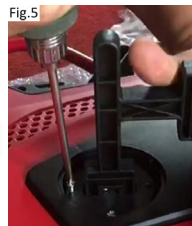


Fig.5



PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji oraz zawartych w niej informacji. Należy zapoznać się z nią, aby uzyskać informacje na temat produktu, prawidłowej eksploatacji i przepisów bezpieczeństwa.

MONTAŻ

1. Wyjmij urządzenie i akcesoria z opakowania.
2. Wybierz odpowiednie miejsce w pobliżu źródła wody lub powietrza.
3. Umieść wspornik montażowy jako szablon, zaznacz pozycję każdego z nich i wykonaj cztery otwory w ścianie (Rys. 2).

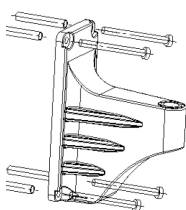


Fig.1

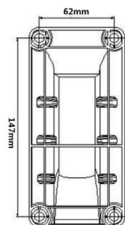


Fig.2

4. Prawidłowo przykręć wspornik za pomocą czterech wkrętów samogwintujących (Rys. 1).
5. Umieść zwijacz na wsporniku montażowym.

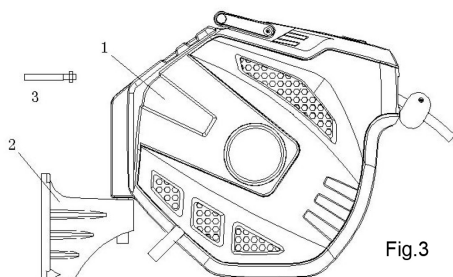


Fig.3

Uwaga:

1. Zwijacz jest montowany poziomo na ścianie lub regale.
2. Zalecamy montowanie zwijacza na wysokości około 1 metra nad podstawą.

UŻYTKOWANIE

Podłącz wąż przyłączeniowy do źródła powietrza, a następnie naciśnij przycisk.

Rozwijanie węża

Rozwiń wąż na żądaną długość.

Zwijanie węża

Przesuń wąż z powrotem do zwijacza, trzymając go za koniec. Odłącz dopływ powietrza, poluzuj złącze węża łączącego.

PRZECZYSZCZANIE

Czyszczenie

Obudowa urządzenia nie musi być serwisowana ani czyszczona wodą od wewnątrz.

KONSERWACJA

- Jeśli urządzenie nie jest używane, należy odciąć dopływ wody/powietrza i odpowiedzieć za pomocą końcówki.
- Nie wolno używać zwijacza do transportu substancji chemicznych i innych środków.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zalecamy przechowywanie go w chłodnym i suchym miejscu.

Fig.4

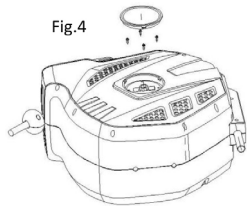


Fig.5



WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH

L. P.	OPIS	ILOŚĆ
1	Zwijacz węża	1
2	Wspornik montażowy	1
3	Wkręty samogwintujące	4

USUWANIE USTEREK

CECHA	PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
Wąż się nie zwija.	Wąż jest całkowicie rozwinięty i znajduje się w stanie zablokowanym, bez możliwości odblokowania.	Obróć przez okno zwijacz o pół obrotu w kierunku zwijania węża.
	Uszkodzenie sprężyny	Należy utworzyć napięcie sprężyny na 1-2 obrotach: zdejmij małą pokrywę, za pomocą klucza płaskiego zablokuj rowek naprężonego wstępnie bębna, następnie odkręć cztery śruby na bębnie i obróć go o 1-2 obroty w prawo, następnie przykręć śruby i załóż pokrywę na swoje miejsce (Rys. 4).

53872



www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L
CIM LA SELVA
Ctra. Aeropuerto km. 1,6 Nave 2.2
17185 Vilobí d'Onyar · Girona · ESPAÑA
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437